

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

 **FIMAP**<sup>®</sup>



FS700 H  
FS800 H

ED. 11-2012

PL

INSTRUKCJA  
ORYGINALNA  
Dok. 10032019  
Ver. AC



---

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych.

Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

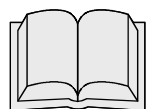
---

### Symbole stosowane w instrukcji

---



Symbol otwartej książki z literą i:  
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika



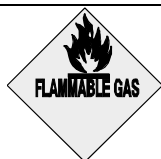
Symbol otwartej książki:  
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny



Symbol ostrzeżenia  
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem i stosować się ściśle do wszystkich wskazówek, w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorowi i maszynie



Symbol ostrzeżenia  
Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych



Symbol ostrzeżenia  
Niebezpieczeństwo pożaru.  
Nie zbliżać się z otwartym ogniem



Symbol ostrzeżenia  
Oznacza transportowanie opakowanego produktu za pomocą podnośników zgodnych z obowiązującymi przepisami



Symbol utylizacji  
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem przed utylizacją maszyny

---



## SPIS TREŚCI

<b>ODBIÓR MASZYNY</b> .....	<b>5</b>
<b>WSTĘP</b> .....	<b>5</b>
<b>DANE IDENTYFIKACYJNE</b> .....	<b>5</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>5</b>
<b>PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY</b> .....	<b>5</b>
<b>TABLICZKA ZNAMIONOWA</b> .....	<b>5</b>
<b>DANE TECHNICZNE</b> .....	<b>5</b>
<b>SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE</b> .....	<b>6</b>
<b>OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>8</b>
<b>PRZYGOTOWANIE MASZYNY</b> .....	<b>9</b>
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZYNY .....	9
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZYNY .....	9
3. TRANSPORTOWANIE MASZYNY .....	10
4. ELEMENTY TABLICY STEROWNICZEJ .....	10
5. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY .....	10
6. PRZEDNIE ELEMENTY STERUJĄCE NA PRAWYM PODEŚCIE .....	10
7. PRZEDNIE ELEMENTY STERUJĄCE NA LEWYM PODEŚCIE .....	11
8. TYLNE ELEMENTY STERUJĄCE PODESTU .....	11
9. ELEMENTY BOCZNE MASZYNY .....	11
10. TYLNE ELEMENTY MASZYNY .....	11
11. PRZEDNIE ELEMENTY MASZYNY .....	11
12. TYP AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO .....	12
13. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO .....	12
14. JAZDA Z PRĘDKOŚCIĄ ROBOCZĄ .....	12
15. FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO .....	12
16. KONTROLA SILNIKA ENDOTERMICZNEGO .....	12
17. KONTROLA POZIOMU OLEJU HYDRAULICZNEGO W ZBIORNIKU .....	12
18. MONTAŻ BOCZNEJ SZCZOTKI .....	13
19. HAMULEC GŁÓWNY I HAMULEC POSTOJOWY .....	13
20. LAMPA MIGAJĄCA (OPCJA) .....	14
21. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA .....	14
<b>PRACA</b> .....	<b>15</b>
22. PRZYGOTOWANIE DO PRACY .....	15
23. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ODPADY (RUCH RĘCZNY) .....	16
24. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ODPADY (RUCH AUTOMATYCZNY) .....	17
<b>KONIEC PRACY</b> .....	<b>19</b>
25. KONIEC PRACY (WERSJE Z RĘCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY) .....	19
26. KONIEC PRACY (WERSJE Z AUTOMATYCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY) .....	20
<b>KONSERWACJA CODZIENNA</b> .....	<b>22</b>
27. CZYSZCZENIE SZCZOTKI CENTRALNEJ .....	22
28. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ .....	23
<b>KONSERWACJA COTYGODNIOWA</b> .....	<b>24</b>
29. CZYSZCZENIE FILTRA PANELOWEGO (WERSJE FP) .....	24
30. CZYSZCZENIE FILTRA MATERIAŁOWEGO (WERSJE FS) .....	25
31. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ODPADY (WERSJE Z RĘCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY) .....	26
32. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ODPADY (WERSJE Z AUTOMATYCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY) .....	26
33. REGULACJA SZCZOTKI BOCZNEJ .....	27
34. KONTROLA POZIOMU OLEJU SILNIKA .....	28
35. UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU HYDRAULICZNEGO .....	29
<b>KONSERWACJA NADZWYCZAJNA</b> .....	<b>30</b>
36. WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ .....	30
37. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ .....	31
<b>KONTROLA FUNKCJONOWANIA</b> .....	<b>32</b>
38. MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ .....	32



---

39. SILNIK ENDOTERMICZNY NIE URUCHAMIA SIĘ .....	32
40. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO .....	32
41. MASZYNA WZBIJA KURZ PODCZAS PRACY .....	32
42. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ.....	32
43. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ.....	32
44. TRANSPORTOWANIE MASZYNY PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU .....	32
<b>UTYLIZACJA.....</b>	<b>34</b>
<b>WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK .....</b>	<b>35</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE .....</b>	<b>36</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE .....</b>	<b>37</b>



## Odbiór maszyny

W momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

## Wstęp

Maszyna może prawidłowo i wydajnie funkcjonować wyłącznie wtedy, gdy jest prawidłowo użytkowana i konserwowana. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

## Dane identyfikacyjne

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

## Dane techniczne

Maszyny FS700 i FS800 to zmiataarki silnikowe z miejscem dla operatora, w wersji elektrycznej (zasilana akumulatorem napędowym) lub z zapłonem iskrowym (zasilana przez silnik endotermiczny), służące do czyszczenia powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych, o podłożu cementowym, asfaltowym lub wyłożonym płytkami ceramicznymi.

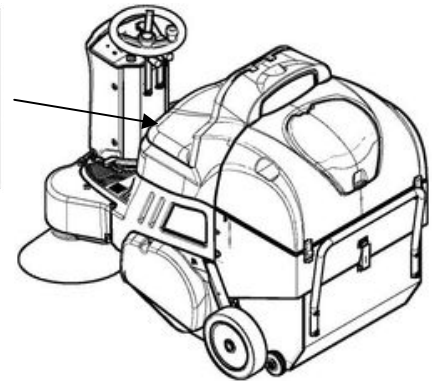
Maszyna powinna pracować na powierzchniach suchych, w razie konieczności również na powierzchniach mokrych przy zamkniętym systemie zasysania. Maszyna posiada jedną centralną szczotkę do zbierania śmieci, szczotkę boczną do czyszczenia na obwodzie i w narożnikach, system zasysania wyposażony w filtr zapobiegający

wzbijaniu się kurzu oraz szufladę na odpady wyjmowaną ręcznie za pomocą dźwigni mechanicznej.

## Przewidziane użytkowanie maszyny

Zmiataarka silnikowa jest przeznaczona do czyszczenia powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych o podłożu wyłożonym płytkami ceramicznymi, cementowym lub asfaltowym, wyłącznie w obiektach przemysłowych, handlowych i przestrzeni publicznej. Maszyna jest przystosowana do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych. Maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody. ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

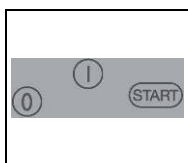
## Tabliczka znamionowa



DANE TECHNICZNE	J/M	FS700 H	FS800 H	FS800 H Basic
Zakres roboczy bez szczotki bocznej	mm	700	800	800
Zakres roboczy z prawą szczotką boczną	mm	846	946	946
Zakres roboczy z prawą i lewą szczotką boczną	mm	1050	1116	1116
Wydajność, do	m <sup>2</sup> /h	6300	6700	6700
Szczotka centralna	Ø mm	280	280	280
Szczotka boczna	Ø mm	400	400	400
Obroty szczotki centralnej	obr./min.	425	425	425
Obroty szczotki bocznej	obr./min.	65	65	65
Silnik endotermiczny	HP	5.5	5.5	5.5
Silnik szczotek	V / W	hydrauliczny	hydrauliczny	hydrauliczny
Silnik napędu	V / W	hydrauliczny	hydrauliczny	hydrauliczny
Koło napędu	Ø mm	250	250	250
Tylne koła	Ø mm	300	300	300
Prędkość ruchu	km/h	6.3	6.3	6.3
Pokonywane nachylenie	%	10	10	10
Silnik zasysania	V / W	-	-	-
Silnik wibratora filtra	V / W	12/80	12/80	12/80
Powierzchnia filtrująca (filtr materiałowy)	m <sup>2</sup>	4	5	5
Powierzchnia filtrująca (filtr papierowy)	m <sup>2</sup>	5	6	6
Objętość szuflady na odpady	l	60	70	70
Średnica skrętu	mm	2400	2500	2500
Długość maszyny	mm	1600	1600	1600
Wysokość maszyny	mm	1310	1310	1310
Wysokość maszyny z zadaszaniem	mm	1925	1925	1925
Szerokość maszyny	mm	940	1078	1078
Wnęka na akumulator rozruchowy (l x L x h)	mm	230x128x188	230x128x188	230x128x188
Napięcie znamionowe akumulatorów	V	12	12	12
Masa akumulatora (maks.)	Kg	6	6	6
Masa maszyny w konfiguracji roboczej (maszyna + akumulatory + operator)	Kg	375	460	445
Poziom hałasu (zgodnie z IEC 704/1)	dB (A)	-	-	-
Bezpośredni poziom drgań	m/s <sup>2</sup>	-	-	-
Poziom drgań obudowy	m/s <sup>2</sup>	-	-	-



## SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



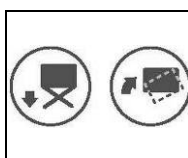
Symbol wyłącznika głównego (wyłącznik kluczykowy)  
Używany na tablicy rozdzielczej do oznaczenia wyłącznika kluczykowego włączonej (I) lub wyłączonej (O) maszyny



Symbol ssania silnika endotermicznego  
Używany na tablicy rozdzielczej do oznaczenia włącznika dźwigni ssania silnika endotermicznego



Symbol przechylania pojemnika na odpady  
Używany na desce rozdzielczej do oznaczenia żółtego przelącznika chwilowego, sterującego obracaniem pojemnika na odpady



Symbol przechylania pojemnika na odpady  
Używany na desce rozdzielczej do oznaczenia żółtego przelącznika chwilowego 3-pozycyjnego, sterującego obracaniem-  
ruchem pojemnika na odpady



Symbol podnoszenia pojemnika na odpady  
Używany na desce rozdzielczej do oznaczenia żółtego przelącznika chwilowego 3-pozycyjnego, sterującego ruchem  
pojemnika na odpady



Symbol wibratora filtra  
Używany na tablicy rozdzielczej do oznaczenia włącznika wibratora w zespole filtra panelowego



Symbol sygnalizatora akustycznego  
Używany do oznaczenia przycisku sygnalizatora akustycznego



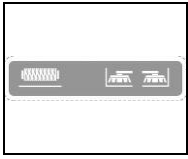
Symbol hamulca postojowego  
Używany w celu oznaczenia dźwigni hamulca maszyny



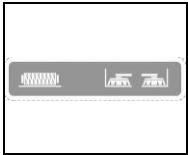
Symbol zakazu wchodzenia  
Używany do oznaczania strefy maszyny, na którą nie wolno wchodzić



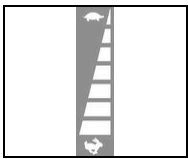
## SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol mechanizmów szczotki centralnej i szczotki/szczotek bocznej/bocznych (pozycja spoczynkowa)  
Używany do oznaczania mechanizmów szczotki centralnej i bocznej/bocznych



Symbol mechanizmów szczotki centralnej i szczotki/szczotek bocznej/bocznych (pozycja robocza)  
Używany do oznaczania mechanizmów szczotki centralnej i bocznej/bocznych



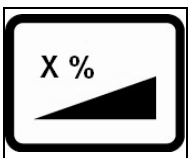
Symbol regulacji prędkości roboczej  
Umieszczony na wale kierownicy do oznaczenia ręcznego przyspieszenia



Ostrzega przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni



Ostrzega przed niebezpieczeństwem poparzeń w wyniku kontaktu z rozgrzаныmi powierzchniami



Oznacza maksymalne nachylenie terenu pokonywane przez maszynę



## OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej wymienione normy muszą być ściśle przestrzegane, aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi i uniknąć uszkodzenia maszyny.

### UWAGA:

- Czytać uważnie tabliczki umieszczone na maszynie, nie nakrywać ich i natychmiast wymienić w razie ich uszkodzenia.
- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Maszyna została zaprojektowana wyłącznie do użytkowania na sucho.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach o nachyleniu większym niż oznaczone na tabliczce.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochylonych powierzchniach.
- W razie niebezpieczeństwa należy natychmiast użyć dźwigni znajdującej się na złączu akumulatora.
- Podczas każdej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć maszynę, odłączyć złącze akumulatora i/lub wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego.
- Nie można pozostawiać dzieci w pobliżu maszyny bez należytej opieki.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych razem z maszyną lub o parametrach podanych w instrukcji w paragrafie "WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK". Użycie innych szczotek może zaszkodzić bezpieczeństwu operatora.

### UWAGA:

- Maszyna nie jest przystosowana do używania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, lub przez osoby o nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Maszyna nie może być używana ani przechowywana na zewnątrz w wilgotnym środowisku ani bezpośrednio wystawiona na deszcz.
- Temperatura przechowywania maszyny musi zawierać się między  $-25^{\circ}\text{C}$  i  $+55^{\circ}\text{C}$ , nie przechowywać maszyny na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia między  $0^{\circ}\text{C}$  i  $40^{\circ}\text{C}$  z wilgotnością względną między 30 i 95%.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia wykładzin dywanowych.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje, tam gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów. Operator musi być zawsze wyposażony w odpowiednie środki ochronne (rękawice, obuwie, kask, okulary, itp...).
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamiennie u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.
- Przed użytkowaniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie kłapki i pokrywy są umieszczone zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Nie zdejmować zabezpieczeń wymagających użycia narzędzi do ich usunięcia.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych.
- Kiedy po latach użytkowania maszyna przestanie funkcjonować, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, zwłaszcza oleje, akumulatory i elementy elektroniczne, biorąc pod uwagę, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Akumulatory powinny być wyjęte z maszyny przed jej utylizacją. Akumulatory muszą być usunięte w bezpieczny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliżu pracującego silnika, ponieważ rozgrzewa się on do wysokich temperatur i może spowodować oparzenia i zranienia zarówno bezpośrednio, jak i przez maszyny, w których jest zamontowany.
- Zapoznać się ze sposobem szybkiego wyłączenia silnika i obsługą wszystkich elementów sterowniczych. Nie powierzać obsługi silnika osobie nie posiadającej odpowiedniego przeszkolenia.
- Nie zbliżać łatwopalnych substancji i przedmiotów do pracującego silnika, na przykład benzyny, zapalek itp.
- Wlewać paliwo do silnika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy zatrzymanej maszynie. Benzyna jest substancją łatwopalną, może również ulec eksplozji.
- Nie napełniać całkowicie zbiornika na paliwo. Sprawdzić, czy korek jest dobrze dokręcony.
- W przypadku rozlania paliwa należy go dokładnie wytrzeć i przed włączeniem silnika poczekać na wywietrzenie oparów.
- Nie palić i nie podchodzić z otwartym ogniem do miejsca wlewania paliwa do silnika lub przechowywania benzyny.
- Spaliny zawierają tlenek węgla, gaz bardzo szkodliwy, bezwonny i bezbarwny. Nie wdychać. Nie uruchamiać silnika w zamkniętym garażu ani w pomieszczeniu bez okien.



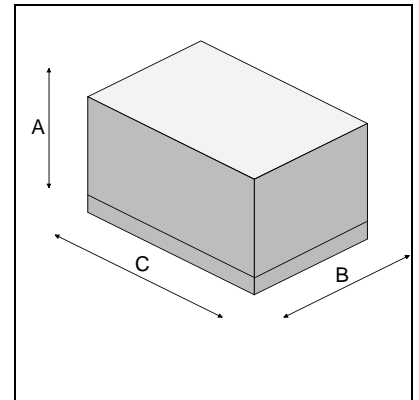


## PRZYGOTOWANIE MASZYNY

### 1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZYNY

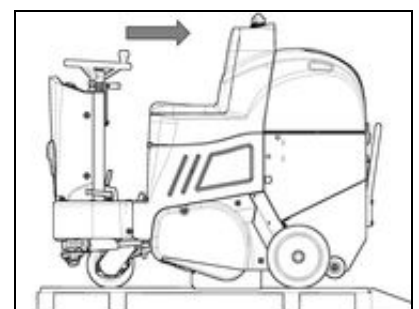
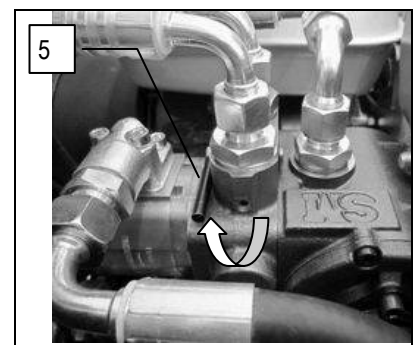
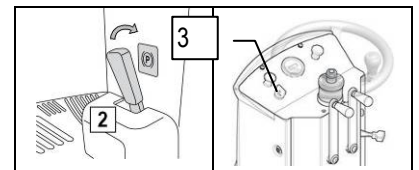
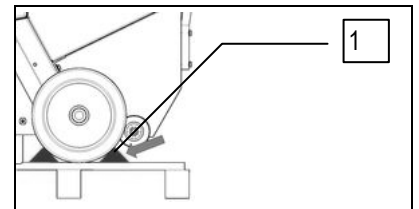
Maszyna jest umieszczona w specjalnym opakowaniu wyposażonym w platformę, które należy transportować za pomocą wózków widłowych. Opakowania NIE mogą być stawiane jedno na drugim. Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 385 kg (wersja FS700 H)  
Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 470 kg (wersja FS800 H)  
Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 455 kg (wersja FS800 H Basic)  
Wymiary opakowania są następujące:

FS700 H – FS800 H – FS800 H Basic
A: 1620 mm
B: 1280 mm
C: 2040 mm



### 2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZYNY

- Zdjąć zewnętrzne opakowanie
- Maszyna jest umocowana do platformy z klinami blokującymi koła
- Zdjąć kliny (1)
- Odblokować hamulec ręczny (2), obracając dźwignię w prawo
- Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (3) znajduje się w pozycji "OFF", w przeciwnym wypadku obrócić o jedną czwartą obrotu w lewo
- Chwycić tylną część obudowy fotela (3), aby uzyskać dostęp do wnęki silnika
- Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa
- Obrócić dźwignię (5), znajdującą się na zaworze by-pass, do pozycji pionowej, aby przełączyć instalację hydrauliczną w tryb standby.
- Opuścić obudowę fotela do pozycji roboczej
- Po nachylonej płaszczyźnie sprowadzić maszynę z platformy, popychając ją do tyłu.
- Zachować platformę w razie konieczności ponownego transportu.
- Chwycić tylną część obudowy fotela (3), aby uzyskać dostęp do wnęki silnika
- Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa
- Obrócić dźwignię (5), znajdującą się na zaworze by-pass, do pozycji poziomej, aby przełączyć instalację hydrauliczną w tryb roboczy.
- Opuścić obudowę fotela do pozycji roboczej.



**UWAGA:** Jeżeli dostarczony produkt jest opakowany w karton, należy go transportować w tym opakowaniu za pomocą odpowiednich podnośników zgodnych z obowiązującymi przepisami



## PRZYGOTOWANIE MASZYNY

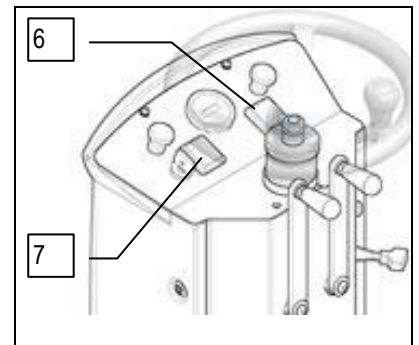
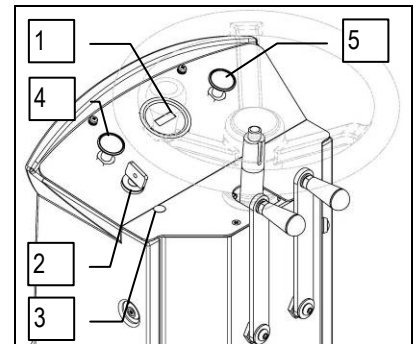
### 3. TRANSPORTOWANIE MASZYNY

1. Sprawdzić, czy szuflada na odpady jest pusta, w przeciwnym wypadku opróżnić ją
2. Sprawdzić, czy szczotka centralna jest uniesiona nad ziemią
3. Sprawdzić, czy szczotka lub szczotki boczne są uniesione nad ziemią
4. Ustawić je na platformie za pomocą nachylonej płaszczyzny
5. Sprawdzić, czy wyłącznik kluczykowy znajduje się na pozycji OFF, wyjąć kluczyk
6. Załączyć hamulec postojowy
7. Zamocować maszynę do platformy za pomocą klinów

### 4. ELEMENTY TABLICY STEROWNICZEJ

Elementy tablicy sterowniczej:

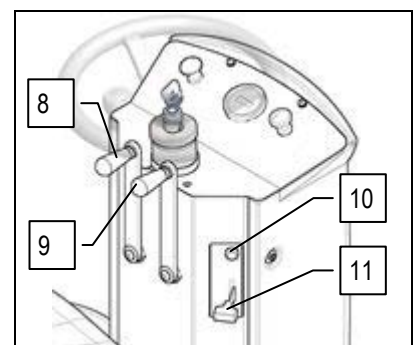
1. Wyświetlacz licznika godzin
  2. Wyłącznik główny kluczykowy
  3. Czerwona lampka, sygnalizuje, że hamulec postojowy jest załączony
  4. Przewód sterowania dźwigni ssania silnika endotermicznego
  5. Przewód sterowania wibratora filtra
- 
6. Przełącznik 3-pozycyjny do podnoszenia-opuszczania pojemnika na odpady:
    - położenie przednie pojemnik na odpady w fazie podnoszenia
    - położenie środkowe ruch pojemnika na odpady nieaktywny
    - położenie tylne pojemnik na odpady w fazie opuszczania
  7. Przełącznik 3-pozycyjny do obracania pojemnika na odpady:
    - położenie przednie przechylenie pojemnika na odpady, w celu jego opróżnienia
    - położenie środkowe obrót pojemnika na odpady nieaktywny
    - położenie tylne powrót pojemnika na odpady do pozycji roboczej



### 5. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY

Na wale kierownicy znajdują się:

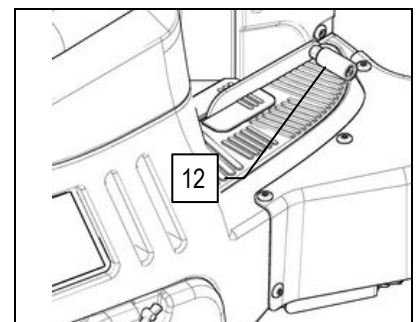
8. Dźwignia podnoszenia szczotki centralnej
9. Dźwignia podnoszenia szczotki (wersja 1SL) lub szczotek (wersja 2SL) bocznych
10. Przycisk sygnału dźwiękowego
11. Ręczna dźwignia regulacji prędkości



### 6. PRZEDNIE ELEMENTY STERUJĄCE NA PRAWYM PODEŚCIE

W przedniej części podestu po prawej stronie znajdują się:

12. Pedał przyspieszenia, ruch do przodu – ruch do tyłu



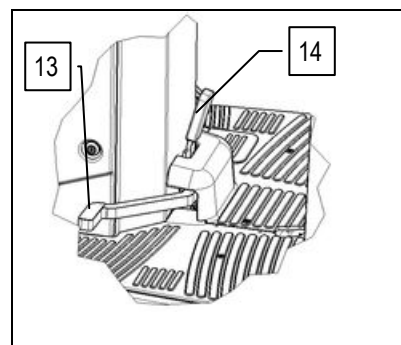


## PRZYGOTOWANIE MASZYNY

### 7. PRZEDNIE ELEMENTY STERUJĄCE NA LEWYM PODEŚCIE

W przedniej części podestu po prawej stronie znajdują się:

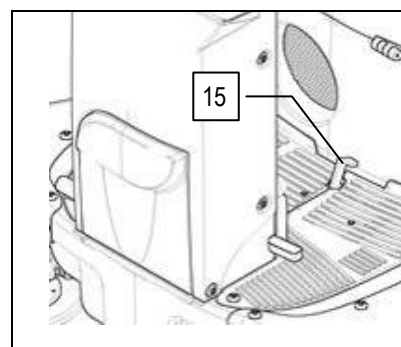
- 13. Pedał hamulca głównego
- 14. Dźwignia hamulca postojowego



### 8. TYLNE ELEMENTY STERUJĄCE PODESTU

W tylnej części podestu znajdują się:

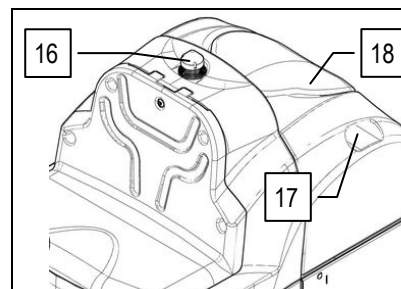
- 15. Pedał podnoszenia przedniej klapy



### 9. ELEMENTY BOCZNE MASZYNY

Elementy boczne maszyny to:

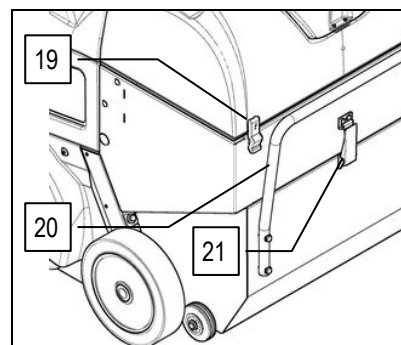
- 16. Migacz (opcja)
- 17. Uchwyt podnoszenia tylnej osłony
- 18. Osłona przykrywająca wnękę na akcesoria



### 10. TYLNE ELEMENTY MASZYNY

Elementy tylne maszyny to:

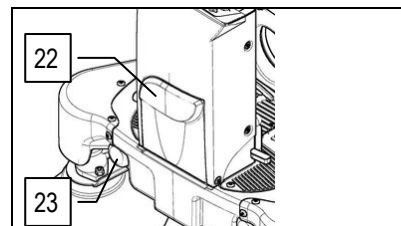
- 19. Zaczep blokujący tylną osłonę
- 20. Uchwyt szuflady na odpady
- 21. Zaczep blokujący szufladę na odpady



### 11. PRZEDNIE ELEMENTY MASZYNY

Elementy przednie maszyny to:

- 22. Przednia osłona wału kierownicy
- 23. Przedni reflektor





## PRZYGOTOWANIE MASZYNY

### 12. TYP AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Jako akumulatora rozruchowego należy używać: akumulatora 12V / 35 Ah C5.

NIE MOŻNA UŻYWAĆ INNYCH TYPÓW AKUMULATORÓW.

Używany akumulator musi być zgodny z wymaganiami norm: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

### 13. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Konserwacja akumulatora została opisana w instrukcji jego producenta.

Kiedy akumulator wyczerpie się musi zostać odłączony przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy podnieść go z uchwytów za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących i wyjąć z wnęki. WYCZERPANY AKUMULATOR, KTÓRY JEST SKLASYFIKOWANY JAKO ODPAD NIEBEZPIECZNY, NALEŻY PRZEKAZAĆ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU ZBIÓRKI ZGODNIE Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI UTYLIZACJI.



**UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



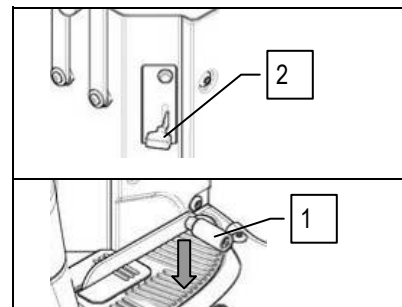
**UWAGA:** Podnoszenie i transportowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów

### 14. JAZDA Z PRĘDKOŚCIĄ ROBOCZĄ

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem hydraulicznym. Aby przemieścić maszynę, po uruchomieniu silnika endotermicznego popchnąć w dół pedał (1), regulując prędkość poprzez zmniejszanie lub zwiększanie nacisku. W ten sposób maszyna zaczyna się przemieszczać.



**UWAGA:** Dźwignia (2) regulacji obrotów silnika endotermicznego musi się zawsze znajdować w pozycji maksymalnej, aby zapewnić optymalną wydajność instalacji hydraulicznej.



### 15. FUNKCJA BIEGU WSTECZNEGO

Aby cofnąć maszynę, należy popchnąć do góry pedał (1), regulując prędkość poprzez zmniejszanie lub zwiększanie nacisku. Podczas jazdy do tyłu maszyna emituje sygnał dźwiękowy.

### 16. KONTROLA SILNIKA ENDOTERMICZNEGO

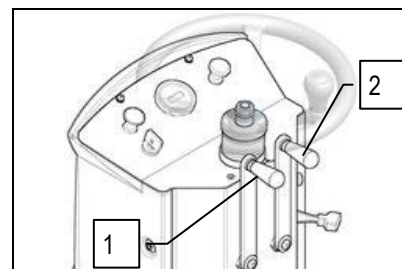


**UWAGA:** Kontrolować silnik przed każdym użyciem (oraz przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji silnika). Dzięki temu można zapobiec wypadkom lub uszkodzeniom silnika.

### 17. KONTROLA POZIOMU OLEJU HYDRAULICZNEGO W ZBIORNIKU

Maszyna jest wyposażona w instalację hydrauliczną, wymagającą regularnej kontroli poziomu oleju, aby zapewnić optymalną pracę maszyny. W tym celu należy:

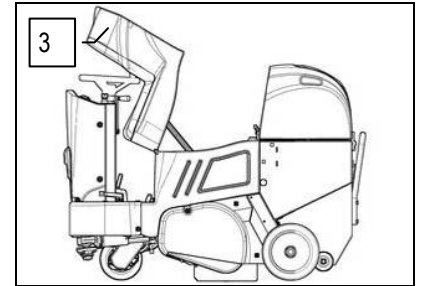
1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



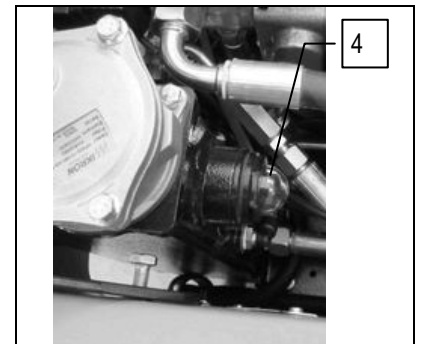


## PRZYGOTOWANIE MASZYNY

5. Chwycić tylną część obudowy fotela (3), aby uzyskać dostęp do wnętrza silnika.
6. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa.



7. Sprawdzić, czy olej nie osiągnął poziomu minimalnego na przezroczystym korku (4). W razie konieczności dolać oleju zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale "UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU HYDRAULICZNEGO".
8. Opuścić obudowę fotela do pozycji roboczej.

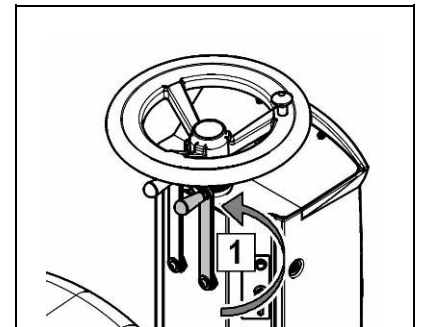


### 18. MONTAŻ BOCZNEJ SZCZOTKI

1. Sprawdzić, czy hamulec postojowy jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w pozycji OFF, w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść ramię bocznej szczotki, obracając prawą dźwignię (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



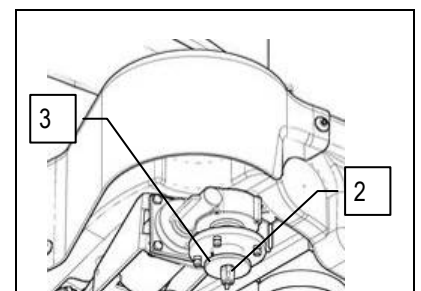
**UWAGA:** Podczas tej czynności należy się upewnić, czy w pobliżu szczotki nie znajdują się osoby lub przedmioty.



4. Przy podniesionym ramieniu szczotki odkręcić nakrętkę (2) i wyjąć podkładkę (3).
5. Wsunąć szczotkę do gniazda piasty, uważając, aby cztery kolki weszły w otwory znajdujące się na szczotce.
6. Włożyć podkładkę (3) i dokręcić nakrętkę (2).

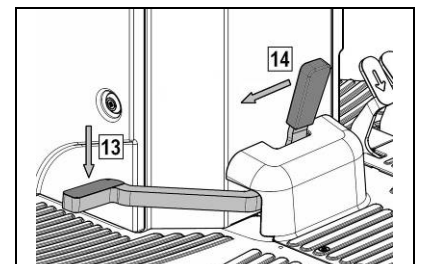


**UWAGA:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



### 19. HAMULEC GŁÓWNY I HAMULEC POSTOJOWY

Maszyna jest wyposażona w elektroniczny system hamulcowy. Aby zahamować, w normalnych warunkach roboczych, wystarczy zdjąć stopę z pedału biegu. Jeżeli to nie wystarczy, zdjąć stopę z pedału przyspieszenia, wcisnąć pedał hamulca (13), popychając go w dół. Aby załączyć hamulec postojowy, należy wcisnąć pedał hamulca (13) do dołu i zablokować go za pomocą dźwigni (14), ciągnąc ją w lewo do momentu zablokowania pedału (13). Na tablicy rozdzielczej zaświeci się czerwona kontrolka.





## PRZYGOTOWANIE MASZYNY



**UWAGA:** Pedał hamulca nie wpływa na napęd maszyny. Przed każdym użyciem maszyny, należy sprawdzić, czy hamulec postojowy jest odłączony (dźwignia 14) i unikać ciągłego i długiego korzystania z pedału hamulca (pedał 13), aby nie dopuścić do uszkodzenia koła napędowego lub silnika.

**UWAGA:** aby nie uszkodzić maszyny, przed rozpoczęciem pracy lub transportowania należy zawsze zwalniać hamulec postojowy

### 20. LAMPA MIGAJĄCA (OPCJA)

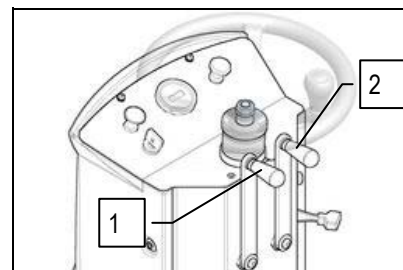
Maszyna może zostać wyposażona w migacz, który włącza się automatycznie po obrocie klucza wyłącznika głównego.



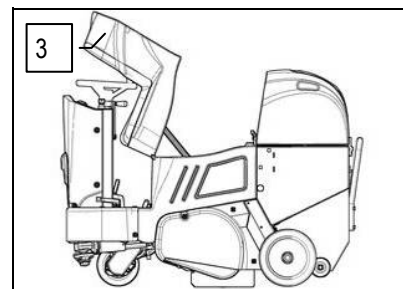
### 21. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

Maszyna jest dostarczana bez paliwa w zbiorniku silnika endotermicznego. Aby go napęlić, należy:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



5. Chwycić tylną część obudowy fotela (3), aby uzyskać dostęp do wnętrza silnika
6. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa
7. Aby napęlić zbiornik paliwa silnika endotermicznego w warunkach bezpieczeństwa, należy się ściśle stosować do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi i konserwacji silnika (dostarczonej razem z maszyną)



**UWAGA:** Maszyna nie jest wyposażona we wskaźnik poziomu paliwa. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom paliwa.



**UWAGA:** Benzyna jest substancją łatwopalną, może również ulec eksplozji.



**UWAGA:** Wlewać paliwo do silnika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy zatrzymanej maszynie. Nie palić i nie zbliżać ognia i isker do silnika w trakcie napęliwania zbiornika paliwa ani do miejsca przechowywania benzyny.



**UWAGA:** Podczas uzupełniania paliwa należy uważać, aby go nie wylać. Wylane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy je dokładnie wytrzeć.

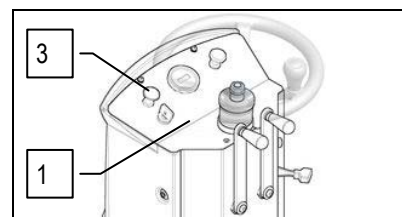




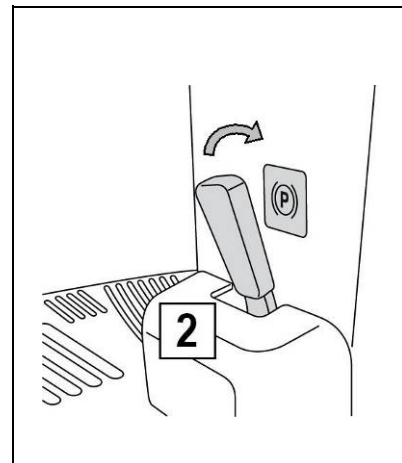
## PRACA

### 22. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1. Sprawdzić, czy szuflada na odpady jest pusta, w przeciwnym razie należy ją całkowicie opróżnić
2. Sprawdzić, czy hamulec postojowy jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć
3. Sprawdzić poziom paliwa, w razie konieczności uzupełnić (zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale "NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA")
4. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "OFF / 0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.



5. Usiąść na miejscu sterowniczym
6. Odblokować hamulec postojowy (2).
7. Obrócić klucz wyłącznika głównego o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (do pozycji ON). Ustawić włącznik silnika w położeniu START (obracając klucz w prawo) i przytrzymać go dopóki silnik nie uruchomi się. Po uruchomieniu silnika, zwolnić klucz.



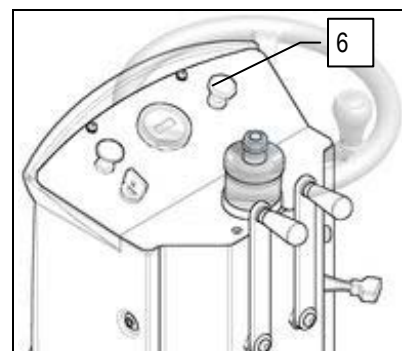
**UWAGA:** Nie używać rozrusznika dłużej niż 5 sekund za jednym razem. Jeżeli silnik nie uruchamia się, zwolnić klucz, poczekać 10 sekund i spróbować ponownie.



**UWAGA:** Użyć włącznika (3) ssania, jeżeli silnik jest zimny, dłuższy czas nie był używany lub temperatura powietrza nie jest wystarczająco wysoka.

Na desce rozdzielczej włączy się symbol wskazujący liczbę przepracowanych godzin

8. Jeżeli włącznik (6) na tablicy rozdzielczej znajduje się w pozycji spoczynkowej (całkowicie opuszczony), ssanie natychmiast zacznie działać

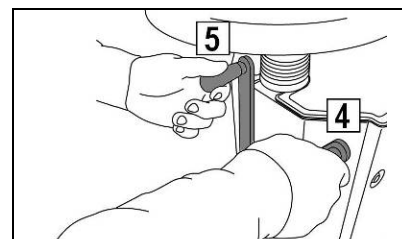


**UWAGA!** Zamknąć system zasysania, gdy przygotowuje się maszynę do pracy na powierzchniach mokrych lub wilgotnych, w celu uniknięcia uszkodzenia filtra. Zamknąć system zasysania bez uruchamiania wibratora filtra.



**UWAGA!** Aby wyłączyć ssanie, pociągnąć w górę włącznik (3) umieszczony na pulpicie sterowniczym. Należy unikać jego pociągnięcia do oporu, ponieważ wibrator uruchomi się.

9. Opuścić szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
10. Opuścić prawą boczną szczotkę (wersje 1SL) lub obydwie szczotki boczne (wersje 2SL), obracając prawą dźwignię (4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



**UWAGA:** Używać szczotki lub szczotek bocznych w zależności od wersji maszyny do czyszczenia na obwodzie, ponieważ nie są one wspomagane przez system zasysania.



**UWAGA:** Zarówno szczotka centralna, jak i szczotka boczna zaczynają się obracać od razu po osiągnięciu pozycji roboczej.



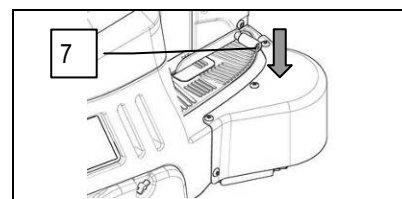
## PRACA

11. Po wciśnięciu pedału przyspieszenia (7) maszyna rozpoczyna jazdę, szczotka centralna i szczotka boczna zaczynają się obracać.



**UWAGA:** Dostosować prędkość pracy do ilości zanieczyszczeń do zebrania

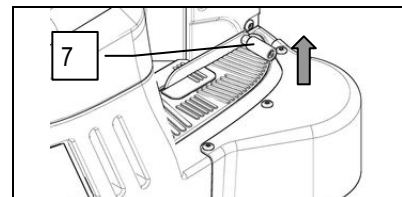
**UWAGA:** W trakcie jazdy do tyłu podnieść zarówno szczotkę boczną, jak i centralną



Aby wykonać ruch do tyłu, pociągnąć do góry pedał przyspieszenia (7); maszyna rozpoczyna jazdę do tyłu.



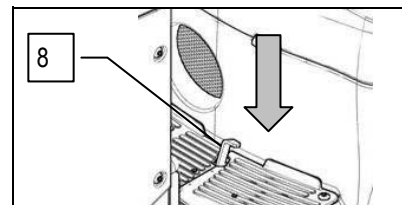
**UWAGA!** Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.



Wcisnąć pedał (8) podnośnika kłapy w przypadku występowania odpadów o dużej objętości, aby zapewnić do nich dostęp oraz zebranie przez szczotkę centralną.



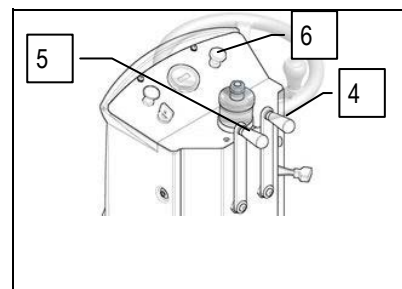
**UWAGA!** Nie przytrzymywać przez dłuższy okres wciśniętego pedału.



Aby uzyskać wydajne zasysanie, należy czyścić filtr co około 10 minut i zawsze przed każdym opróżnieniem szuflady na odpady.

W tym celu należy:

1. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
3. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
4. Uruchomić wibrator, ciągnąc do góry włącznik (6) znajdujący się na panelu sterowania. Ssanie zostanie automatycznie wyłączone.



**UWAGA!** Włącznik (6) może znajdować się w pozycji podniesionej nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.

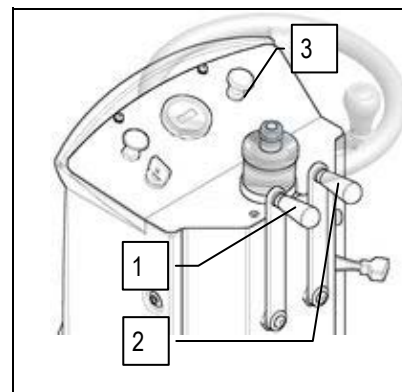
Okresowo kontrolować stan napełnienia szuflady i ewentualnie opróżnić ją. Ciężar zebranych zanieczyszczeń jest proporcjonalny do ciężaru właściwego zamiatanego materiału. W przypadku ciężkiego materiału, takiego jak piasek, ziemia, żwir, itp., zaleca się, aby nie napełniać szuflady powyżej około 70% pojemności, ponieważ w przeciwnym razie jego opróżnienie mogłoby być utrudnione.

### 23. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ODPADY (RUCH RĘCZNY)

Maszyna NIE jest wyposażona w urządzenie powiadamiające o zapelnieniu szuflady na odpady, dlatego w trakcie pracy należy pamiętać o jej regularnym opróżnianiu.

Aby opróżnić szufladę, należy:

1. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
3. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
4. Uruchomić wibrator, ciągnąc do góry włącznik (3) znajdujący się na panelu sterowania. Ssanie zostanie automatycznie wyłączone.
5. Ustawić główny wyłącznik maszyny w pozycji OFF, obracając klucz o jedną czwartą obrotu w lewo







## PRACA



**UWAGA!** Włacznik (3) może znajdować się w pozycji podniesionej nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.

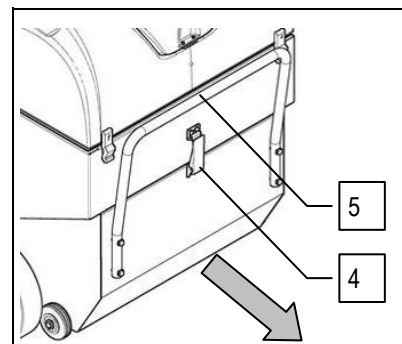


**UWAGA:** Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej wyjąć kluczyk z tablicy.

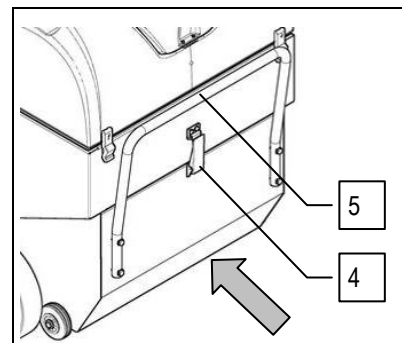
6. Odczepić zaczep (4) znajdujący się na tyle maszyny.
7. Chwycić uchwyt (5) na szufladzie i wyjąć ją z maszyny.
8. Zanieść szufladę do miejsca utylizacji odpadów i opróżnić ją.



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



9. Chwycić uchwyt (5) na szufladzie i włożyć ją do maszyny.
10. Zaczepić zaczep (4) znajdujący się na tyle maszyny.

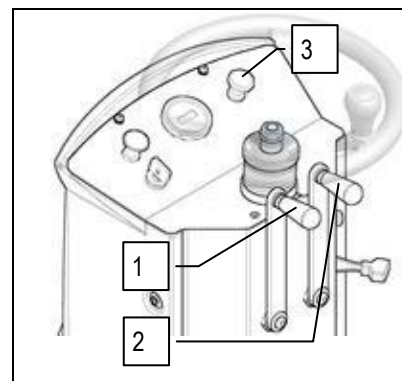


### 24. OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ODPADY (RUCH AUTOMATYCZNY)

Maszyna NIE jest wyposażona w urządzenie powiadamiające o zapelnieniu szuflady na odpady, dlatego w trakcie pracy należy pamiętać o jej regularnym opróżnianiu.

Aby opróżnić szufladę, należy:

1. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
3. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
4. Uruchomić wibrator, ciągnąc do góry włącznik (3) znajdujący się na panelu sterowania. Ssanie zostanie automatycznie wyłączone.
5. Zwolnić hamulec postojowy



**UWAGA!** Włacznik (3) może znajdować się w pozycji podniesionej nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.



## PRACA

6. Zaprowadzić maszynę w pobliże przygotowanego kontenera
7. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy



**UWAGA!** Dobrze obliczyć odległość między maszyną a kontenerem, uwzględniając promień obrotu pojemnika na odpady w trakcie jego ruchu.

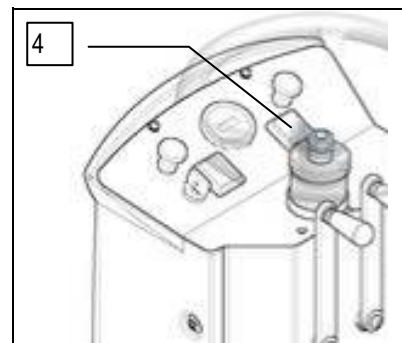
8. Popchnąć do przodu wyłącznik (4), do momentu, w którym pojemnik na odpady znajdzie się w prawidłowym położeniu
9. Zwolnić hamulec postojowy
10. Ustawić maszynę blisko kontenera, w taki sposób, aby pojemnik na odpady znalazł się wewnątrz jego



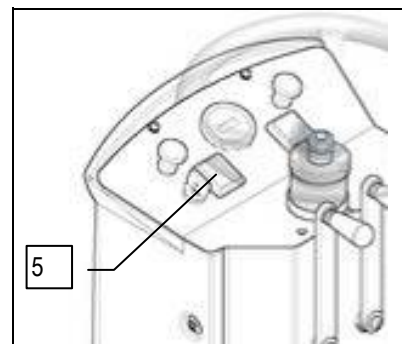
**UWAGA!** Zmniejszyć prędkość maszyny z pojemnikiem na odpady uniesionym nad ziemią.

**UWAGA!** Nie należy rozładowywać odpadów przy pochylonej maszynie.

**UWAGA!** Nie należy uruchamiać wibratora filtra przy pojemniku na odpady uniesionym nad ziemią.



11. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
12. Popchnąć do przodu wyłącznik (5), do momentu, w którym pojemnik na odpady będzie całkowicie przechylony
13. Popchnąć do tyłu wyłącznik (5), do momentu, w którym pojemnik na odpady wróci na pozycję roboczą



14. Zwolnić hamulec postojowy
15. Przesunąć maszynę do przodu, aby pojemnik na odpady podczas powrotu na pozycję roboczą nie napotkał żadnych przeszkód



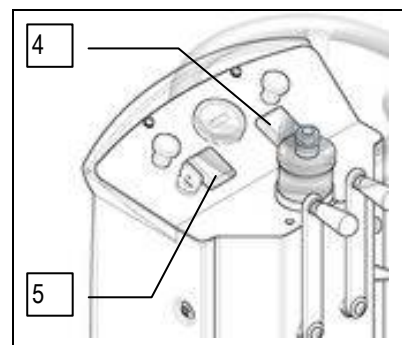
**UWAGA!** Dobrze obliczyć odległość między maszyną a zbiornikiem, uwzględniając promień obrotu pojemnika na odpady w trakcie jego ruchu.

16. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy

17. Popchnąć do tyłu wyłącznik (4) i wyłącznik (5), do momentu, w którym pojemnik na odpady wróci na pozycję roboczą



**UWAGA!** Jeżeli pojemnik na odpady nie znajduje się w prawidłowej pozycji, maszyna nie będzie pracować z optymalną wydajnością.



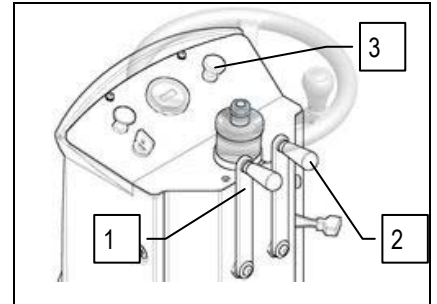


## KONIEC PRACY

### 25. KONIEC PRACY (WERSJE Z RĘCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY)

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
3. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
4. Uruchomić wibrator, ciągnąc do góry włącznik (3) znajdujący się na panelu sterowania. Ssanie zostanie automatycznie wyłączone.



**UWAGA!** Włącznik (3) może znajdować się w pozycji podniesionej nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.

5. Zwolnić hamulec postojowy
6. Zaprowadzić maszynę do miejsca utylizacji odpadów
7. Wyłączyć maszynę, obracając klucz o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z tablicy sterowniczej.
8. Załączyć hamulec postojowy

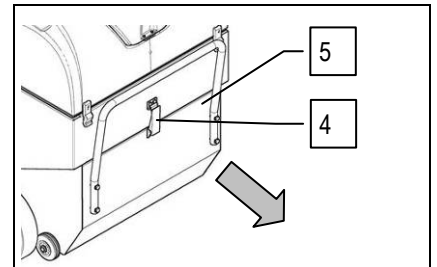


**UWAGA:** Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej wyjąć kluczyk z tablicy.

9. Odczepić zaczep (4) znajdujący się na tyle maszyny.
10. Chwycić uchwyt (5) na szufladzie i wyjąć ją z maszyny.
11. Zanieść szufladę do miejsca utylizacji odpadów i opróżnić ją.



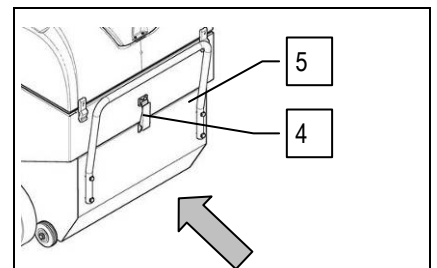
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



12. Chwycić uchwyt (5) na szufladzie i włożyć ją do maszyny.
13. Zaczepić zaczep (4) znajdujący się na tyle maszyny.
14. Zwolnić hamulec postojowy



**UWAGA!** Okresowo kontrolować uszczelkę szuflady na odpady i ramy; jeżeli jest uszkodzona lub zużyta, należy ją natychmiast wymienić.



15. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.
16. Załączyć hamulec postojowy.
17. Ustawić główny wyłącznik maszyny w pozycji "OFF-0", obracając klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.



**UWAGA!** Zaparkować maszynę na płaskiej i gładkiej powierzchni w pomieszczeniu zamkniętym, w którym maszyna nie wyrządzi żadnych szkód osobom lub rzeczom oraz zabezpieczonym przed przypadkowym spadaniem przedmiotów.

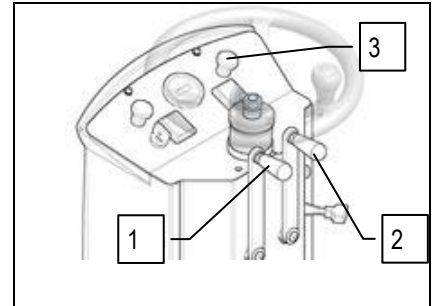


## KONIEC PRACY

### 26. KONIEC PRACY (WERSJE Z AUTOMATYCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY)

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

1. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
3. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
4. Uruchomić wibrator, ciągnąc do góry włącznik (3) znajdujący się na panelu sterowania. Ssanie zostanie automatycznie wyłączone.



**UWAGA!** Włącznik (3) może znajdować się w pozycji podniesionej nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.

5. Zwolnić hamulec postojowy
6. Zaprowadzić maszynę do miejsca utylizacji odpadów
7. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy



**UWAGA!** Dobrze obliczyć odległość między maszyną a kontenerem, uwzględniając promień obrotu pojemnika na odpady w trakcie jego ruchu.

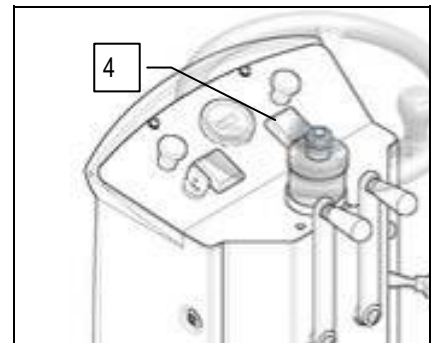
8. Popchnąć do przodu wyłącznik (4), do momentu, w którym pojemnik na odpady znajdzie się w prawidłowym położeniu
9. Zwolnić hamulec postojowy
10. Ustawić maszynę blisko kontenera, w taki sposób, aby pojemnik na odpady znalazł się wewnątrz



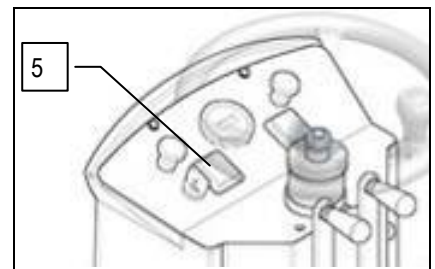
**UWAGA!** Zmniejszyć prędkość maszyny z pojemnikiem na odpady uniesionym nad ziemią.

**UWAGA!** Nie należy rozładowywać odpadów przy pochylonej maszynie.

**UWAGA!** Nie należy uruchamiać wibratora filtra przy pojemniku na odpady uniesionym nad ziemią.



11. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy
12. Popchnąć do przodu wyłącznik (5), do momentu, w którym pojemnik na odpady będzie całkowicie przechylony
13. Popchnąć do tyłu wyłącznik (5), do momentu, w którym pojemnik na odpady wróci na pozycję roboczą



14. Zwolnić hamulec postojowy
15. Przesunąć maszynę do przodu, aby pojemnik na odpady podczas powrotu na pozycję roboczą nie napotkał żadnych przeszkód



**UWAGA!** Dobrze obliczyć odległość między maszyną a zbiornikiem, uwzględniając promień obrotu pojemnika na odpady w trakcie jego ruchu.

16. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy

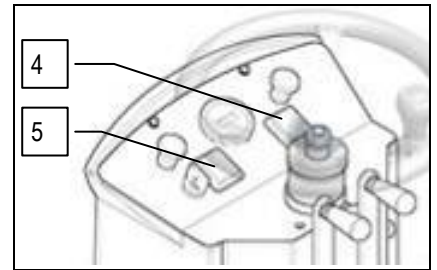


## KONIEC PRACY

17. Popchnąć do tyłu wyłącznik (4) i wyłącznik (5), do momentu, w którym pojemnik na odpady wróci na pozycję roboczą



**UWAGA!** Jeżeli pojemnik na odpady nie znajduje się w prawidłowej pozycji, maszyna nie będzie pracować z optymalną wydajnością.





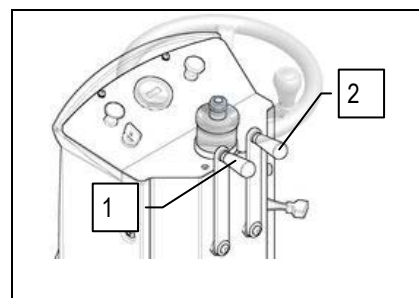
## KONSERWACJA CODZIENNA

WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ W ODPOWIEDNIEJ KOLEJNOŚCI

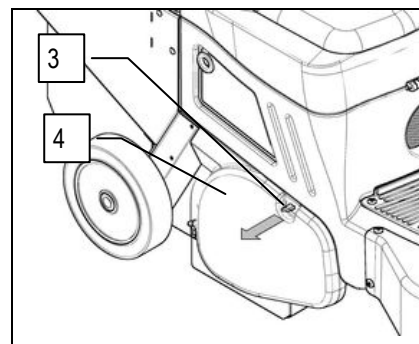
### 27. CZYSZCZENIE SZCZOTKI CENTRALNEJ

Aby oczyścić szczotkę centralną, należy:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Odkręcić nakrętki (3) mocujące prawą boczną osłonę.
6. Zdjąć prawą boczną osłonę (4) maszyny.



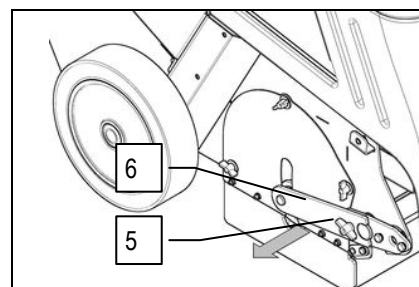
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi rozтворami.



7. Odkręcić nakrętkę (5) mocującą wspornik szczotki centralnej.
8. Wyjąć wspornik szczotki centralnej (6) z maszyny.



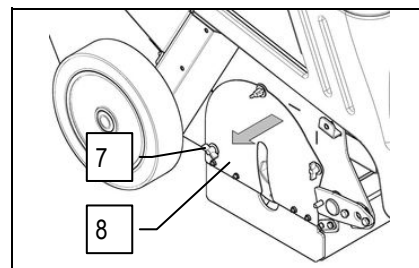
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi rozтворami.



9. Odkręcić nakrętki (7) mocujące prawą boczną osłonę przeciwbryzgową.
10. Zdjąć prawą boczną osłonę przeciwbryzgową (8) z maszyny.



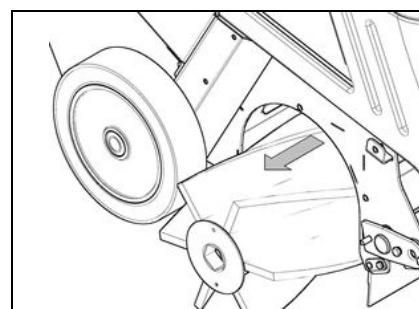
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi rozтворami.



11. Wyjąć szczotkę centralną (9) z maszyny.
12. Umyć szczotkę pod bieżącą wodą i usunąć z niej zanieczyszczenia.



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi rozтворami.



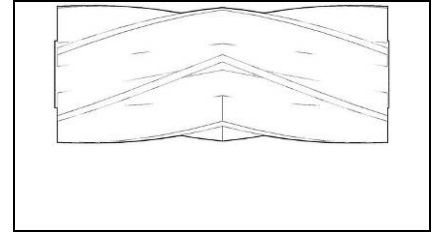


## KONSERWACJA CODZIENNA

13. Ponownie wszystko zamontować.



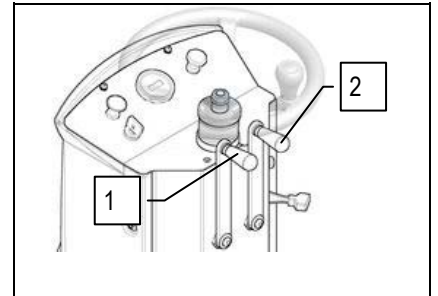
**UWAGA:** Szczotka jest zamontowana prawidłowo, kiedy, patrząc z góry, wierzchołek tworzy odwróconą literę "V" (patrz rysunek)



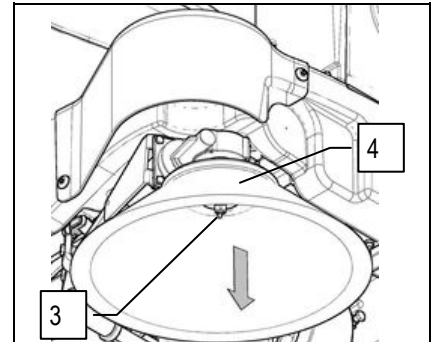
### 28. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ

Aby oczyścić szczotkę boczną, należy:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Odkręcić nakrętkę (3) mocującą szczotkę boczną do motoreduktora, usunąć nakrętkę razem z podkładką.
6. Wyjąć szczotkę boczną (4) z maszyny.



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



7. Umyć szczotkę pod bieżącą wodą i usunąć z niej zanieczyszczenia.



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

8. Ponownie wszystko zamontować.



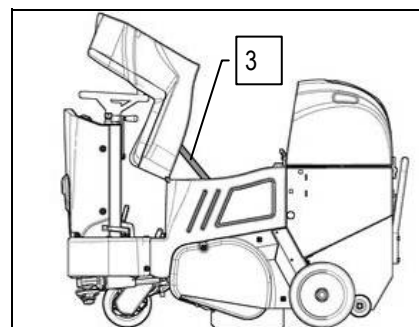
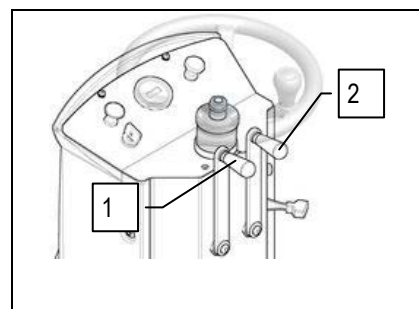


## KONSERWACJA COTYODNIOWA

### 29. CZYSZCZENIE FILTRA PANELOWEGO (WERSJE FP)

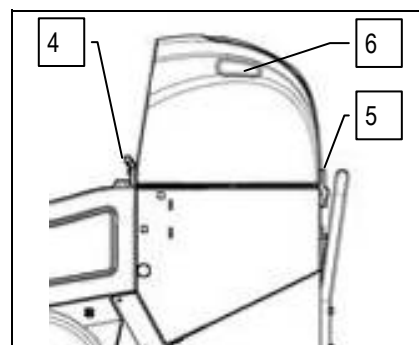
W przypadku niewystarczającego odsysania należy sprawdzać, czy filtr ssący nie jest zatkany. Ewentualnie oczyścić go za pomocą strumienia powietrza, wykonując następujące czynności:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Sprawdzić, czy szuflada na odpady jest pusta, w przeciwnym razie należy ją całkowicie opróżnić
6. Podnieść osłonę siedzenia
7. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3)



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

8. Zdjąć zaczep blokujący (4) znajdujący się na przedniej części osłony
9. Zdjąć zaczepy blokujące (5) znajdujące się na tylnej części osłony
10. Chwycić uchwyt (6), zdjęć tylną osłonę i oprzeć ją na ziemi

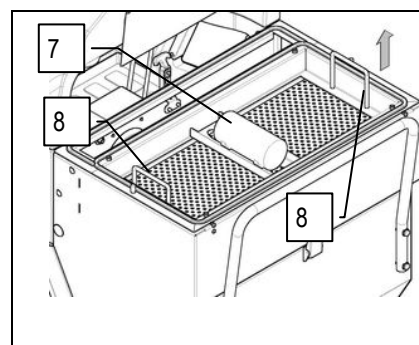


**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

11. Odłączyć wibrator filtra (7) od instalacji elektrycznej maszyny
12. Chwycić uchwyty (8), wyjąć filtr panelowy i oprzeć go na ziemi



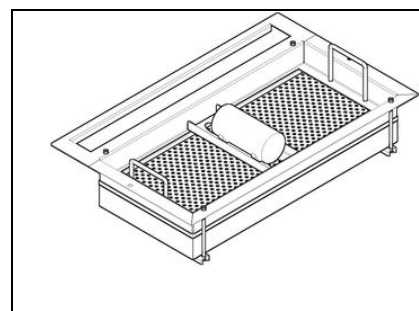
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



13. Oczyścić filtr strumieniem powietrza, zachowując odległość większą niż dwadzieścia centymetrów.
14. Ponownie wszystko zamontować



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.





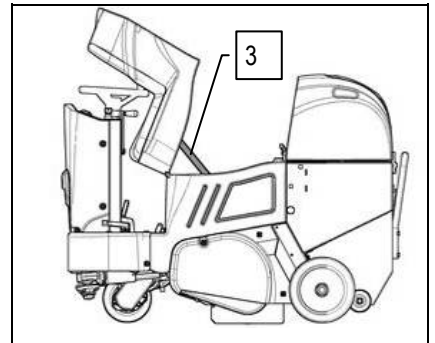
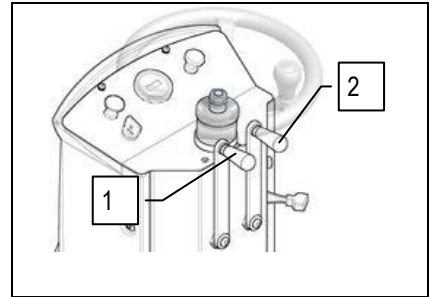


## KONSERWACJA COTYODNIOWA

### 30. CZYSZCZENIE FILTRA MATERIAŁOWEGO (WERSJE FS)

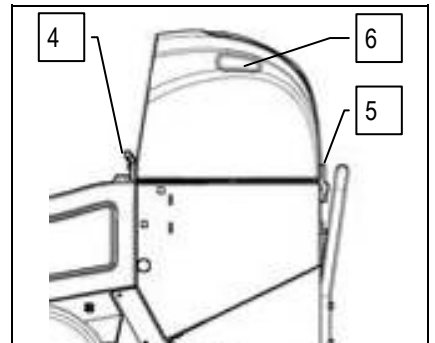
W przypadku niewystarczającego odsysania należy sprawdzać, czy filtr ssący nie jest zatkany. Ewentualnie oczyścić go za pomocą strumienia powietrza, wykonując następujące czynności:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Sprawdzić, czy szuflada na odpady jest pusta, w przeciwnym razie należy ją całkowicie opróżnić
6. Podnieść osłonę siedzenia
7. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3)



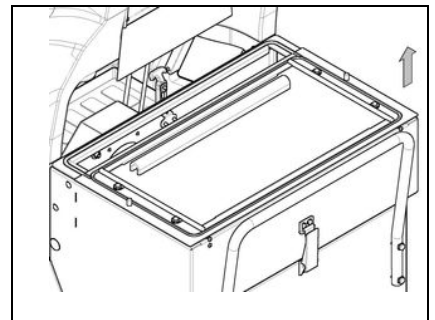
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

8. Zdjąć zaczep blokujący (4) znajdujący się na przedniej części osłony
9. Zdjąć zaczepy blokujące (5) znajdujące się na tylnej części osłony
10. Chwycić uchwyt (6), zdjąć tylną osłonę i oprzeć ją na ziemi



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

11. Podnieść filtr
12. Odłączyć wibrator filtra od instalacji elektrycznej maszyny
13. Wyjąć filtr i oprzeć go na ziemi

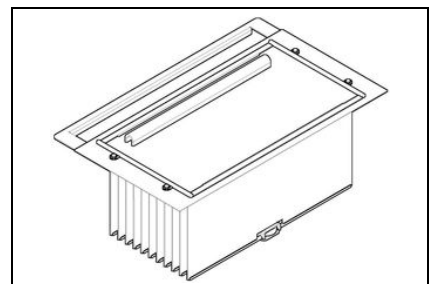


**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

14. Oczyścić filtr strumieniem powietrza, zachowując odległość większą niż dwadzieścia centymetrów.
15. Ponownie wszystko zamontować



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



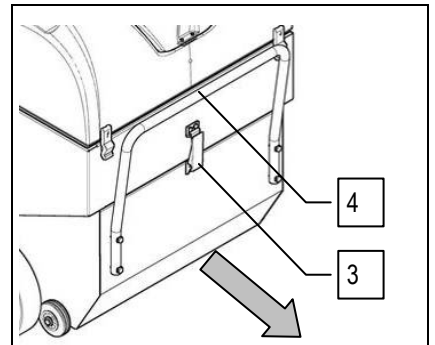
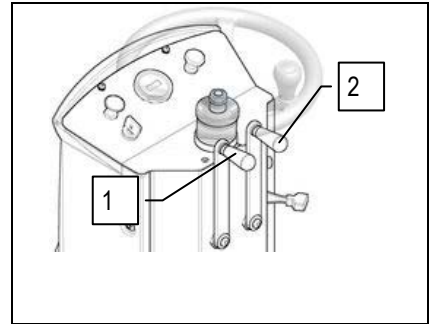


## KONSERWACJA COTYGODNIOWA

### 31. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ODPADY (WERSJE Z RĘCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY)

Raz w tygodniu należy czyścić szufladę na odpady, wykonując następujące czynności:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Odczepić zaczep (3) znajdujący się na tyle maszyny.
6. Chwycić uchwyt (4) na szufladzie i wyjąć ją z maszyny.
7. Zanieść szufladę do miejsca utylizacji odpadów i umyć ją strumieniem wody.



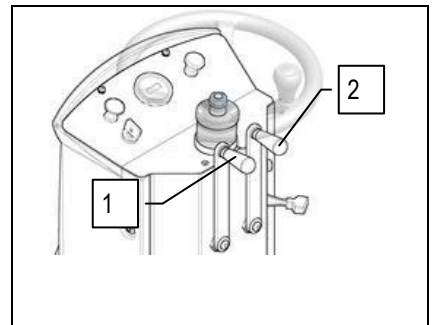
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

8. Ponownie wszystko zamontować

### 32. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ODPADY (WERSJE Z AUTOMATYCZNYM OPRÓŻNIANIEM POJEMNIKA NA ODPADY)

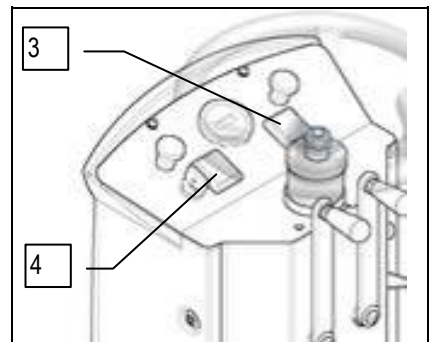
Raz w tygodniu należy czyścić szufladę na odpady, wykonując następujące czynności:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Ustawić maszynę w pobliżu miejsca opróżniania
6. Zatrzymać maszynę i załączyć hamulec postojowy



**UWAGA!** Ustawić maszynę tak, aby nic nie blokowało ruchu pojemnika na odpady

7. Popchnąć do przodu wyłącznik (3), do momentu, w którym pojemnik na odpady znajdzie się w prawidłowym położeniu
8. Popchnąć do przodu wyłącznik (4), do momentu, w którym pojemnik na odpady obróci się do prawidłowej pozycji
9. Ustawić wyłącznik główny maszyny w pozycji 0/OFF, obracając klucz w lewo o jedną czwartą obrotu
10. Oczyszczyć wnętrze pojemnika strumieniem wody



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi substancjami.

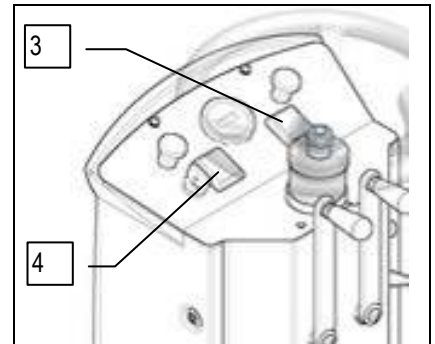


## KONSERWACJA COTYGODNIOWA

11. Popchnąć do tyłu wyłącznik (2), do momentu, w którym pojemnik na odpady wróci na pozycję roboczą
12. Popchnąć do tyłu wyłącznik (2) i wyłącznik (1), do momentu, w którym pojemnik na odpady wróci na pozycję roboczą



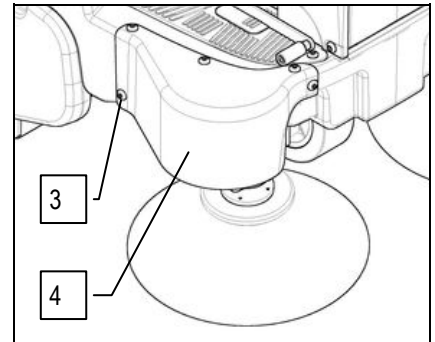
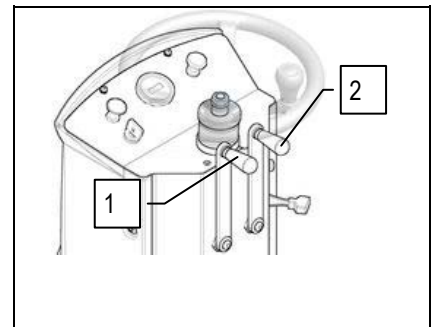
**UWAGA!** Jeżeli pojemnik na odpady nie znajduje się w prawidłowej pozycji, maszyna nie będzie pracować z optymalną wydajnością.



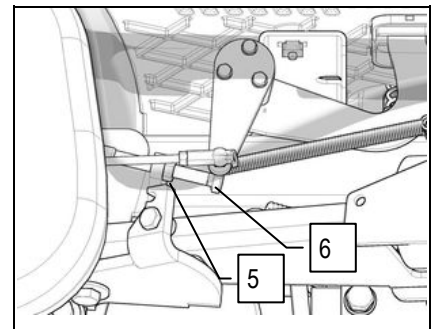
### 33. REGULACJA SZCZOTKI BOCZNEJ

Jeżeli szczotka boczna nie zbiera zanieczyszczeń do środka maszyny, należy wyregulować wysokość względem podłoża w następujący sposób:

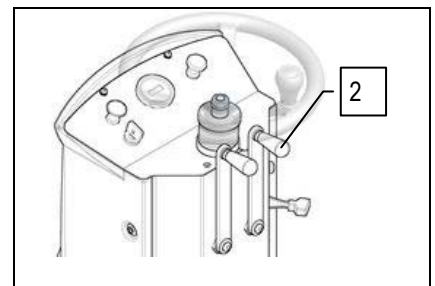
1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Przy pomocy odpowiednich narzędzi zdjąć osłonę bocznej szczotki (4), wyjmując śruby (3)



6. Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować nakrętkę (5) i śrubę regulacyjną (6)



7. Opuścić szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



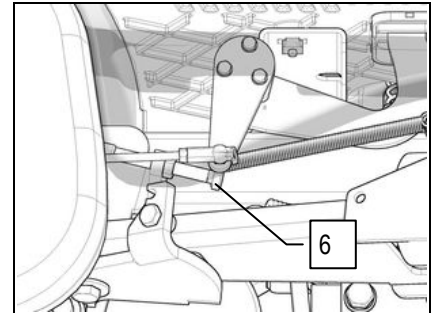


## KONSERWACJA COTYGDNIOWA

8. Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować śrubę regulacyjną (6) tak, aby włosie szczotki zostało dociśnięte do podłoża na około dwa centymetry.



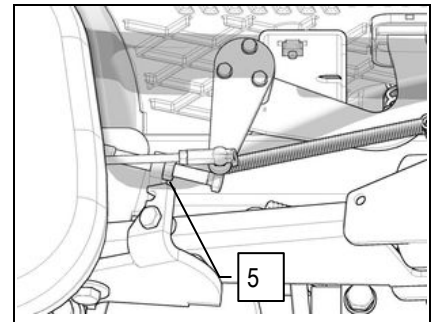
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



9. Przy pomocy odpowiednich narzędzi dokręcić nakrętkę kontruującą (5).



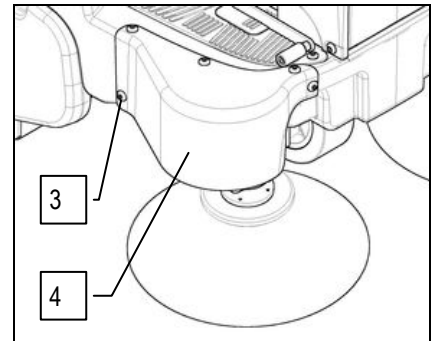
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



10. Przy pomocy odpowiednich narzędzi zamontować osłonę bocznej szczotki (4), dokręcając śruby (3).



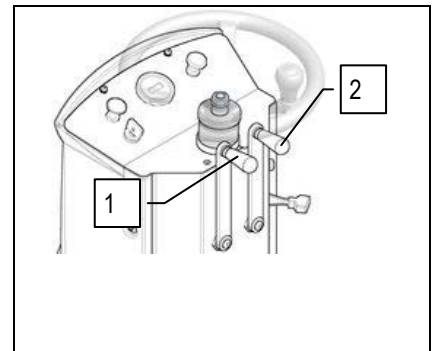
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



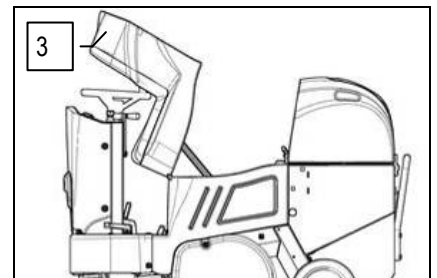
### 34. KONTROLA POZIOMU OLEJU SILNIKA

Praca silnika endotermicznego ze zbyt niskim poziomem oleju może spowodować jego poważne uszkodzenie, dlatego zalecane jest regularne kontrolowanie jego poziomu przynajmniej raz w tygodniu w następujący sposób:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



5. Chwycić tylną część obudowy fotela (3), aby uzyskać dostęp do wnętrza silnika
6. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa
7. Zdjąć korek (4) wlewowego oleju, obracając go i oczyścić bagnet.
8. Włożyć bagnet do otworu wlewowego oleju, naciskając korek (4).
9. Sprawdzić poziom oleju na bagnecie.
10. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, uzupełnić zbiornik zalecanym rodzajem oleju.





## KONSERWACJA COTYGODNIOWA



**UWAGA:** Sprawdzić poziom oleju przy wyłączonym silniku i przy maszynie ustawionej na płaskiej powierzchni.



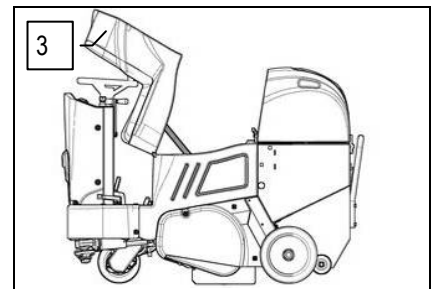
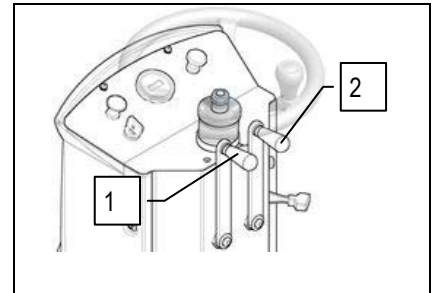
**UWAGA:** Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji silnika (załączonej do maszyny) zalecany typ oleju.



### 35. UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU HYDRAULICZNEGO

Maszyna jest wyposażona w instalację hydrauliczną, wymagającą regularnej kontroli poziomu oleju, aby zapewnić optymalną pracę maszyny. W tym celu należy:

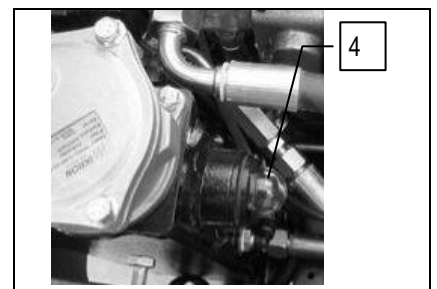
1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Chwycić tylną część obudowy fotela (3), aby uzyskać dostęp do wnętrza silnika.
6. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa.



7. Sprawdzić, czy olej nie osiągnął poziomu minimalnego na przezroczystym korku (4).



**UWAGA:** Sprawdzić poziom oleju przy wyłączonym silniku i maszynie znajdującej się na płaskiej powierzchni.



W razie konieczności dolać oleju. W tym celu należy:

1. Odkręcić korek odpowietrzający (5) przy pomocy odpowiednich narzędzi
2. Napełnić olejem hydraulicznym AGIP ARNICA 46 lub jego zamiennikiem, sprawdzić poziom w zbiorniku na przezroczystym korku na ścianie bocznej zbiornika.

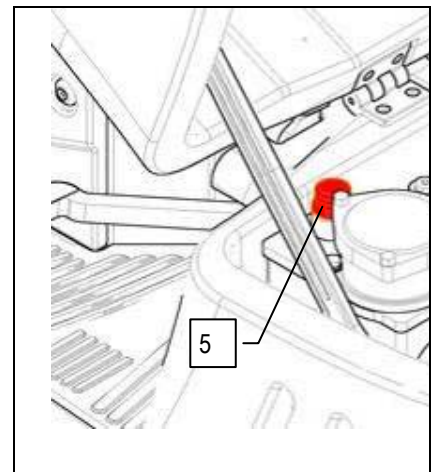


**UWAGA:** Aby zapewnić prawidłowe działanie instalacji hydraulicznej, należy używać wyłącznie oleju AGIP ARNICA 46 lub jego zamiennika.



**UWAGA:** W przypadku innych czynności konserwacyjnych instalacji hydraulicznej należy zwracać się do serwisu technicznego, współpracującego z naszymi przedstawicielami, ponieważ te czynności wymagają specjalnej wiedzy technicznej i użycia odpowiednich narzędzi.

3. Zakręcić korek odpowietrzający (5) przy pomocy odpowiednich narzędzi





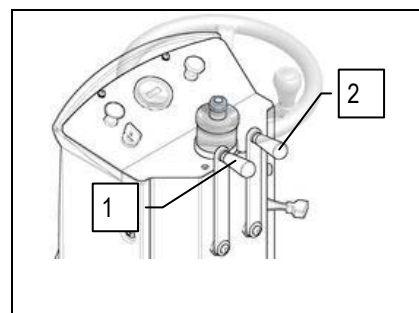


## KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

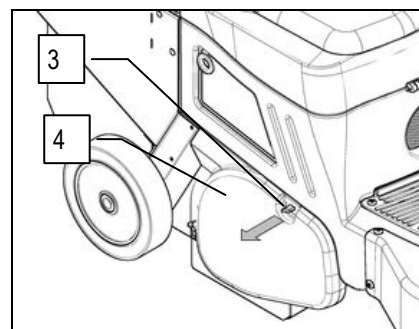
### 36. WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ

Jeżeli szczotka centralna jest zużyta, nie zbiera prawidłowo wszystkich zanieczyszczeń. W takim przypadku należy ją wymienić w następujący sposób:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Odkręcić nakrętki (3) mocujące prawą boczną osłonę.
6. Zdjąć prawą boczną osłonę (4) maszyny.



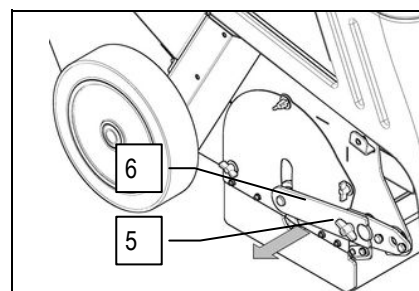
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



7. Odkręcić nakrętkę (5) mocującą wspornik szczotki centralnej.
8. Wyjąć wspornik szczotki centralnej (6) z maszyny.



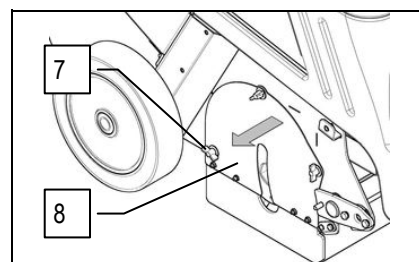
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



9. Odkręcić nakrętki (7) mocujące prawą boczną osłonę przeciwbryzgową.
10. Zdjąć prawą boczną osłonę przeciwbryzgową (8) z maszyny.



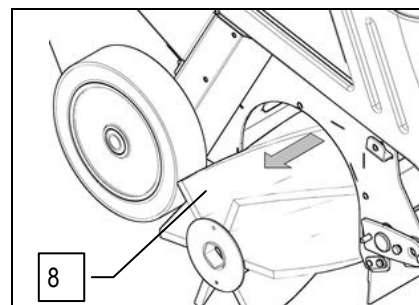
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



11. Wyjąć szczotkę centralną (9) z maszyny.



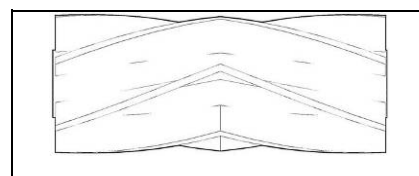
**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.



12. Wymienić zużyta szczotkę na nową.
13. Ponownie wszystko zamontować.



**UWAGA:** Szczotka jest zamontowana prawidłowo, kiedy, patrząc z góry, wierzchołek tworzy odwróconą literę "V" (patrz rysunek)



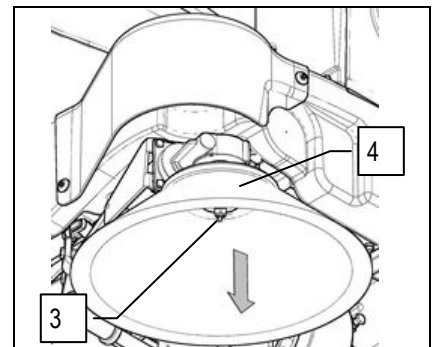
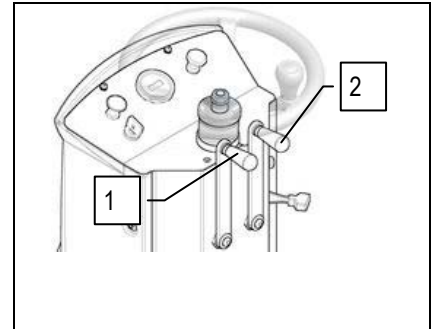


## KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

### 37. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ

Jeżeli szczotka centralna jest zużyta, nie zbiera prawidłowo wszystkich zanieczyszczeń. W takim przypadku należy ją wymienić w następujący sposób:

1. Załączyć hamulec postojowy.
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Odkręcić nakrętkę (3) mocującą szczotkę boczną do motoreduktora, usunąć nakrętkę razem z podkładką.
6. Wyjąć szczotkę boczną (4) z maszyny.



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

7. Wymienić zużytą szczotkę na nową.



**UWAGA:** Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami.

8. Ponownie wszystko zamontować.
9. Przeczytać paragraf "REGULACJA BOCZNEJ SZCZOTKI", aby ustawić szczotkę w prawidłowym położeniu zapewniającym prawidłowe zbieranie zanieczyszczeń z podłoża.



## KONTROLA FUNKCJONOWANIA

### 38. MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ

1. Sprawdzić, czy akumulator rozruchowy jest podłączony do instalacji maszyny
2. Sprawdzić, czy wyłącznik kluczykowy jest włączony ON/I
3. Sprawdzić, czy akumulator rozruchowy jest naładowany
4. Sprawdzić, czy w zbiorniku silnika znajduje się paliwo

### 39. SILNIK ENDOTERMICZNY NIE URUCHAMIA SIĘ



**UWAGA:** Jeżeli silnik nie uruchamia się, należy sprawdzić diagnostykę zamieszczoną w instrukcji obsługi i konserwacji silnika (dostarczanej razem z maszyną)

### 40. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić stan zużycia szczotek i wymienić je w razie potrzeby. Szczotki należy wymienić przy długości włosa poniżej 15 mm. Sposób ich wymiany został opisany w rozdziałach "WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ", lub "WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ". Praca ze zbyt zużytymi szczotkami może spowodować uszkodzenie podłogi.
2. Używać innego typu szczotki niż zamontowana seryjnie. W przypadku czyszczenia szczególnie zabrudzonych podłóg zaleca się używanie specjalnych szczotek, dostarczanych na zamówienie, w zależności od wymogów (patrz rozdział "WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK").
3. Szczotka boczna jest zużyta. Sposób regulacji opisano w paragrafie "REGULACJA SZCZOTKI BOCZNEJ".
4. Szuflada na odpady jest pełna. Opróżnić szufladę.

### 41. MASZYNA WZBIJA KURZ PODCZAS PRACY

1. Kłapy, które umożliwiają skuteczne zasysanie, są uszkodzone: należy je wymienić.
2. Przednia kłapa jest uszkodzona i maszyna wyrzuca do przodu zabrudzenia o większym ciężarze: należy wymienić elementy.
3. Filtr jest zatkany: dokładnie oczyścić filtr.
4. Sprawdzić, czy szczotka centralna została prawidłowo zamontowana
5. Pozycja pojemnika na odpady nie jest prawidłowa

### 42. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ

1. Materiał owinięty wokół szczotki: należy go usunąć.

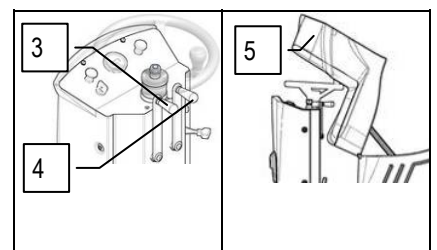
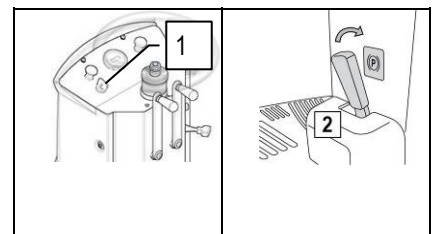
### 43. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ

1. Materiał owinięty wokół szczotki: należy go usunąć.

### 44. TRANSPORTOWANIE MASZYNY PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU

W niniejszym paragrafie opisano czynności wykonywane, jeżeli uruchomienie maszyny nie jest możliwe. Aby przemieścić maszynę, należy:

1. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w położeniu "OFF-0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
2. Załączyć hamulec postojowy (2).
3. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Chwycić tylną część obudowy fotela (5), aby uzyskać dostęp do wnęki silnika.
6. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa.

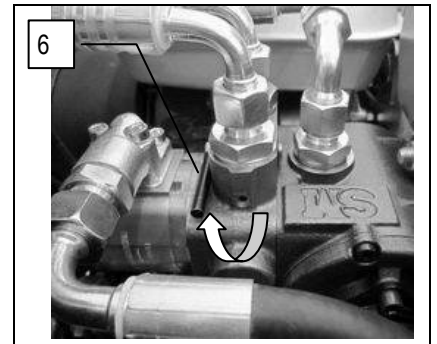






## KONTROLA FUNKCJONOWANIA

7. Obrócić dźwignię (6), znajdującą się na zaworze by-pass, do pozycji pionowej, aby przełączyć instalację hydrauliczną w tryb standby.
8. Opuścić obudowę fotela do pozycji roboczej.
9. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.
10. Chwycić tylną część obudowy fotela (5), aby uzyskać dostęp do wnętrza silnika.
11. Podnieść obudowę, obracając ją do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa.
12. Obrócić dźwignię (6), znajdującą się na zaworze by-pass, do pozycji poziomej, aby przełączyć instalację hydrauliczną w tryb roboczy.
13. Opuścić obudowę fotela do pozycji roboczej.





## UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- szczotki
- filc
- elementy elektryczne i elektroniczne\*
- akumulatory
- elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- elementy metalowe (dźwignie i rama)
- Silnik endotermiczny
- olej hydrauliczny\*\*

(\*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.

(\*\*) W przypadku utylizacji oleju hydraulicznego należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.



## WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

### SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana na wszystkich rodzajach podłóg, posiada wysoką odporność na zużycie. PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

### GRUBOŚĆ WŁOSIA

Włosie o większej grubości jest sztywniejsze i dlatego jest używane na powierzchniach z ciężkimi zabrudzeniami (na przykład: żwir; puszki po napojach itp.).

Na powierzchniach zakurzonych i z lekkimi zabrudzeniami zalecane jest używanie bardziej miękkich szczotek.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i w związku z tym zbyt krótkie, staje się sztywne i nie zbiera prawidłowo zanieczyszczeń.

Standardowa szczotka centralna ma włosie o długości 1,1 mm i 0,7 mm, co pozwala na połączenie obydwu parametrów.

### TABELA WYBORU SZCZOTEK

Maszyna	Il. szczotek	Kod	Typ włosia	Ø Włosia	Ø Szczotka	Długość	Uwagi
FS700 H 1SL	1	433761	PPL + Brąz	1,1 + 0,7	280	678	Szczotka centralna
		435164	PPL + Brąz	0.7	280	678	Szczotka centralna, biała
		435165	PPL + Brąz	1.4	280	678	Szczotka centralna, czarna
		435166	PPL + Stal	0.7	280	678	Szczotka centralna, czarna
	1	435433	PPL	1	400	-	Szczotka boczna, czarna
		435432	PPL + Stal	1,1 + 0,7	400	-	Szczotka boczna, czarna
FS700 H 2SL	1	433761	PPL + Brąz	1,1 + 0,7	280	678	Szczotka centralna
		435164	PPL + Brąz	0.7	280	678	Szczotka centralna, biała
		435165	PPL + Brąz	1.4	280	678	Szczotka centralna, czarna
		435166	PPL + Stal	0.7	280	678	Szczotka centralna, czarna
	2	435433	PPL	1	400	-	Szczotka boczna, czarna
		435432	PPL + Stal	1,1 + 0,7	400	-	Szczotka boczna, czarna
FS800 H 1SL	1	434685	PPL + Brąz	1,1 + 0,7	280	788	Szczotka centralna
		435462	PPL + Brąz	0.7	280	788	Szczotka centralna, biała
		435464	PPL + Brąz	1.4	280	788	Szczotka centralna, czarna
		435465	PPL + Stal	0.7	280	788	Szczotka centralna, czarna
	1	435433	PPL	1	400	-	Szczotka boczna, czarna
		435432	PPL + Stal	1,1 + 0,7	400	-	Szczotka boczna, czarna
FS800 H 2SL	1	434685	PPL + Brąz	1,1 + 0,7	280	788	Szczotka centralna
		435462	PPL + Brąz	0.7	280	788	Szczotka centralna, biała
		435464	PPL + Brąz	1.4	280	788	Szczotka centralna, czarna
		435465	PPL + Stal	0.7	280	788	Szczotka centralna, czarna
	2	435433	PPL	1	400	-	Szczotka boczna, czarna
		435432	PPL + Stal	1,1 + 0,7	400	-	Szczotka boczna, czarna



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

deklaruje, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

### ZAMIATARKI mod. FS700 H

są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.
- 2000/14/CE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000. Emisja hałasu do otoczenia przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.

Maszyna należy do kategorii zmiatarek automatycznych, określonej w załączniku I nr 46 Dyrektywy 2000/14/CE Parlamentu Europejskiego i Rady i podlega jedynie oznaczeniu poziomu hałasu.

Ocena zgodności została wykonana zgodnie z załącznikiem III.B.46 tej samej dyrektywy.

MODEL	LwA [dB(A)]	LwA, gwarantowany [dB(A)]

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 60335-2-29: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla ładowarek akumulatorów.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo  
Via Maestri del Lavoro, 13  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 08/11/2011

Pełnomocnik  
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.

**FIMAP spa**

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Włochy

Tel. +39 045 6060411 r.a. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com) - [www.fimap.com](http://www.fimap.com)



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

deklaruje, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

### ZAMIATARKI mod. FS800 H

są zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.
- 2000/14/CE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000. Emisja hałasu do otoczenia przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.

Maszyna należy do kategorii zmiatarek automatycznych, określonej w załączniku I nr 46 Dyrektywy 2000/14/CE Parlamentu Europejskiego i Rady i podlega jedynie oznaczeniu poziomu hałasu.

Ocena zgodności została wykonana zgodnie z załącznikiem III.B.46 tej samej dyrektywy.

MODEL	LwA [dB(A)]	LwA, gwarantowany [dB(A)]

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 60335-2-29: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla ładowarek akumulatorów.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo  
Via Maestri del Lavoro, 13  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 08/11/2011

Pełnomocnik  
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.

**FIMAP spa**

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Włochy

Tel. +39 045 6060411 r.a. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com) - [www.fimap.com](http://www.fimap.com)







---

**FIMAP spa**  
Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Wlochy  
Tel. +39 045 6060411 r.a. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: [fimap@fimap.com](mailto:fimap@fimap.com) - [www.fimap.com](http://www.fimap.com)

---